

Rechenschaftsbericht für das Geschäftsjahr 2015 und Ausblick 2016

(Anhang zum Protokoll der Mitgliederversammlung 2016)

Liebe Mitgliederinnen und Mitglieder unseres Bulgarischen Kulturvereins Jan Bibian

Mit diesem Bericht wollen wir Rechenschaft abliefern über das Vereinsjahr 2015, zwei Jahre nach unserem Gründungsjahr. Weiter wollen wir einen Ausblick für das Jahr 2016 geben.

Am Jahresende hatten wir 44 Mitglieder, etwas eine deutliche Reduktion der Mitglieder im Vergleich mit Jahr 2014 (72 Mitglieder/innen) darstellt.

Der Vorstand des Vereins hat sich im abgelaufenen Geschäftsjahr zu 7 Vorstandssitzungen getroffen. Zu den Sitzungen waren durchschnittlich 3 Mitglieder anwesend. Die Beschlussfähigkeit war immer gegeben.

Die Beitrags- und Gebührenordnung vom Dezember 2015 wurde nicht verändert.

Zum allgemeinen Austausch und zur Bekanntgabe von Vereinsaktivitäten pflegten wir eine Website und eine Facebook Präsenz und Google-Dienste nutzten wir zur Koordination von Ausflügen und Festen.

Die Tätigkeit des Vereins basiert auf der Idee den kulturellen Austausch zwischen der deutschen und der bulgarischen Kultur anzuregen, sowie interessierten Personen aller Nationalitäten den Reichtum der einzigartigen bulgarischen Kultur und Bräuche bekannter zu machen. Unsere Schwerpunkte sind:

- Förderung und Bekanntmachung der bulgarischen Sprache als eine Sprache der Europäischen Union.
- Planung, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen zur Pflege der bulgarischen Kultur, Tradition und Landeskunde.
- Bildung und Unterstützung von sozialen Netzwerken zum interkulturellen Austausch.

Um dies zu verwirklichen, organisierten wir regelmäßige Treffen. Für die Treffen mieten wir seit 2013 Räumlichkeiten im evangelischen Gemeindezentrum Wolfartsweier.

Der Satzungszweck wurde im Berichtszeitraum durch folgende Vereinstätigkeiten verwirklicht:

1. Unterricht "Bulgarische Sprache und Tradition", ganzjährig, samstags von 10 - 12 Uhr

In Rahmen des Unterrichts erlebten die Kinder die bulgarische Kultur und Traditionen in Wort und Spiel. Hierzu wurden 3 Kindergruppen gebildet, welche regelmäßig samstags für 2 Stunden zusammen kamen und von Übungsleitern betreut wurden. Auf einer interaktiven, spielerischen und musikalischen Weise wurden u.a. folgende Inhalte vermittelt:

- bulgarische Sprache vermitteln mittels didaktischer Spiele
- lernen der kyrillischen Schriftzeichen

- bulgarische Märchen vorlesen und Lieder singen
- Vorstellung bekannter bulgarischen Persönlichkeiten
- bulgarische Reime, Weisheiten und Gedichte erlernen

Durch das ganze Jahr fand nach den Unterrichten Horo – Bulgarischer Tanz für Kinder und Erwachsene statt.

2. Baba Marta – Bulgarisches Frühlingsfest (21.02.2015)

Zum Bulgarischen Frühlingsfest - Baba Marta – bastelten wir mit den Kindern die traditionellen Marteniza-Glücksbringer.

3. 3.März „Bulgarischer Nationalfeiertag“ – gemeinsame Veranstaltung mit dem „Akademischen Verein Kyrill und Method“ (03.03.2015)

Zusammen mit dem „Akademischen Verein Kyrill und Method“ haben wir am bulgarischen Nationalfeiertag zu Ehren von Kyrill und Method ein öffentliches Fest organisiert. Wir haben uns über die zahlreichen Besucher sehr gefreut. Der Festsaal im Studentenhaus war randvoll. Die Kinder haben beliebte bulgarische Gedichte und Lieder vorgetragen. Gemeinsam haben wir Folklore-Tänze getanzt und so den Besuchern unsere Kultur näher gebracht. Hervorzuheben ist die gute Zusammenarbeit mit dem Verein „Kyrill und Method“.

4. Feiern orthodoxen Ostern (31.03.2015)

Auch in Bulgarien feiert man Ostern, genauer gesagt Orthodoxe Ostern. Das Fest findet an einem anderen Datum, als in den westlichen Ländern Europas statt. Während in Deutschland Ostern nach dem Gregorianischen Kalender bestimmt wird, richtet sich in Bulgarien das Osterfest nach dem Julianischen Kalender. Ein weiterer Unterschied ist, dass die Kinder ein Eierdetschen-Wettbewerb am Ostern Sonntag machen, mit hartgekochten Eiern. Die Ostereiersuche ist in Bulgarien unbekannt. Wir haben mit den Kindern und deren Familien Ostereier gefärbt und Osterdekoration gebastelt. Es wurde über die unterschiedlichen Traditionen an diesem Fest gesprochen. Im Anschluss haben die Kinder Süßigkeiten im Garten hinter dem Gemeindehaus gesucht.

5. Vorstellung des Berufes „Apotheker“ auf Bulgarisch für Kinder (24.10.2015)

Ein besonderes Angebot für unsere Kinder: Aus den Reihen der Vereinsmitglieder stellen wir verschiedene Berufe auf Bulgarisch vor. Ziel ist Erweiterung des Wortschatzes aber auch Wissen und Verständnis über unterschiedliche Berufsbilder in Deutschland aufzuzeigen. Dieses Jahr fand ein Tag des Berufes „Apotheker“ statt. Herzlichen Dank an der Stelle geht an Via Apotheke (Friedrichstal) und Ilina, die die Türen für uns öffneten und einen spannenden Tag für Kinder und Eltern ermöglichte: es wurde eine Pflegecreme gerührt und in kleinen Dosen abgefüllt, dann haben die Kinder mit Hilfe einer Apothekenwaage Tee gewogen und eingepackt. Im Anschluss durften Kinder und Erwachsene hinter der „Kulissen“ schauen und sehen, wie ein automatisches Regalbediengerät funktioniert. Jetzt wissen alle Teilnehmer, wie genau die Medikamente vom Lager vorne an dem Tresen „fallen“.

6. Tag der bulgarischen Kultur und Aufklärung und der kyrillischen Schrift (23.05.2015)

An diesem Tag haben wir uns im Restaurant Purino, Karlsruhe getroffen. Die Betreuer der Kindergruppen haben altersgerecht über die Gebrüder Kyril und Method erzählt und die Geschicke über die Entstehung der kyrillischen Schriftzeichen.

7. Teilnahme am Gemeindefest evangelischen Gemeindezentrum Wolfartsweier – (18.06.2016)

Unsere Treffen samstags finden in dem evangelischen Gemeindezentrum in Wolfartsweier statt. Dieses Jahr haben wir die Organisation vom Gemeindefest unterstützt. Wir haben für die Kinder der Gemeinde Spiele und Kinderschminken angeboten.

8. Vereinssommerfest „Ortenberg“ (24.07.-25.07.2015)

Unser Sommerfest wurde zum ersten Mal in der Jugendherberge Schloss Ortenberg organisiert. Dort haben wir typische bulgarische Spielwettkämpfe für die Kinder organisiert. Wir haben alle zusammen Wanderung im Süd-Schwarzwald gemacht. Abends haben wir beliebten Lieder gesungen und Gedichten rezitiert. Traditionsgemäß haben wir auch Horo – Bulgarischer Folklore Tanz getanzt. Unsere Mitglieder haben die Zeit intensiv genutzt um die deutschsprachigen Partner näher an die bulgarische Kultur heranzuführen. Dabei fand ein reicher interkultureller Austausch statt.

9. Tag der Aufklärung (31.10.2015)

In Bulgarien ist der 1. Nov. traditionell ein offizieller Feiertag. An diesem Tag erinnert man sich an all den Menschen, die im Mittelalter die Wissenschaft und geistige Aufklärung der Bulgaren unterstützt haben und dadurch die Befreiung vom osmanischen Reich und Entstehung des selbständigen und souveränen Land Bulgarien heutzutage ermöglicht haben. Das ist auch der Tag der Wissenschaftler in Bulgarien. Wir haben mit den Kindern über die Bedeutung von dem Tag gesprochen und Gedichte gelesen.

10. Bulgarische Weihnachtsfeier und Weihnachtswerkstatt (19.12.2015)

In der Weihnachtswerkstatt bastelten die Kinder bunte Weihnachtsdekorationen. Danach wurden bulgarische Weihnachtsgedichte rezitiert und wurden Weihnachtslieder gesungen. Wir haben als Gast die Tanzgruppe vom Akademischen Verein „Kyrill und Method“ eingeladen, die Bulgarische Folklore aufgeführt haben. Am Ende des Programms sind der Weihnachtsmann und seine traditionelle Helferin „Sneganka“ zu uns gekommen und Geschenke der Kindern überreicht. Zur Verköstigung brachten die Vereinsmitglieder bulgarische Spezialitäten.

Wir bedanken uns bei unseren Mitgliederinnen und Mitglieder, die diesen Veranstaltungen möglich gemacht haben und die, die uns immer unterstützt haben.

Des Weiteren bedanken wir uns bei unseren Lehrerinnen herzlichst für ihr Engagement für die Kindergruppen.

Für das Jahr 2016 sind folgende Themen geplant:

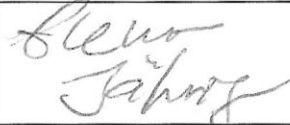
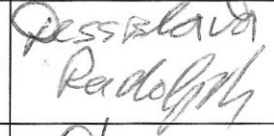
- Fortführung der Vorstellung verschiedener Berufe aus den Reihen der Mitglieder auf Bulgarisch für Kinder, z.B. Ingenieur

- Ausstellungsbesuch im Staatliches Museum für Naturkunde Karlsruhe mit Führung in Bulgarisch
- Baba Marta – Bulgarisches Frühlingsfest
- 3. März „Bulgarischer Nationalfeiertag“ – gemeinsame Veranstaltung mit dem akademischen Verein „Kyrill und Method“
- Osterfeier
- Frühlingsfest Georgstag (bulg. Gergjowden)
- Tag der kyrillischen Schriftzeichen
- Sommerfest „Ortenberg“
- Horo – Bulgarischer Tanz
- Weihnachtsfeier - Weihnachtswerkstatt

Die Überschussrechnung weist Einnahmen von **6921,20** Euro und Ausgaben von **5605,09** Euro aus, so dass sich ein Überschuss von **1316,11** Euro ergibt.

Zusammenfassend ist festzustellen, dass sich unser Verein, dank vieler engagierten Händen positiv entwickelt hat.

Wünschen wir gemeinsam unserem Verein eine gute Zukunft.

Protokollführerin:	Name	Elena Jährig	Unterschrift	
Vorsitzender:	Name	Dessislava Rudolph	Unterschrift	
Stellv. Vorsitzender:	Name	Iveta Trenkova	Unterschrift	
Ort/Datum	Karlsruhe / den 09.04.2016			